

New Pietersburg

(Politics - General)
4/4/46

Thusho ya Morena M K Molepo, bakeng sa khudusho ya Gagwe. Mr M K Molepo's Defence Fund for Deportation. Ucedo Lomhlekezi M K Molepo, ekususweni kwake.

Name of Donor

Leina la Mo'hushi

Igama Lomncedi

1 I Le. Chili	10s od	39 G Mamabolo	5s	77 Abolph Thema	2/-	111 H D Bopope	2/6
2 T Ramotlola	5s	40 S L Molaba	5s	78 M K Molepo		112 J M Modeba	2/6
3 Eliya Mamarolo	5s	41 Eleas Tabane	2s	Collection	£2 7 od	113 Revd E Motlala	2/6
4 Franc Lekgotlane	4s	42 Jaf Molapo	1s	79 Fredrick Molepo	5/-	114 Jacob B Freand	2/6
5 Herry Boshomane	1s	43 Ambres Ramatsoi	5s	80 Chief A Mamabolo	£2 2	115 R M Rophela	5s
6 Mack Lekgale	10s	44 Moleme Pholoane	1s	81 Hdman T Kgare	£2	116 M Thema	1/-
7 Alph. Kgopa	10s	45 Peter Mol to	4s	82 Lekgan Molepo		117 D W Legodi	6d
8 Jeffry Degkale	7s 6d	46 Heaman Malema	3d	Collection	13/-	118 B Moepa	2s
9 Philip Boshomane	7s 6d	47 Onesina Moleno	£1 0 10	83 Marp M Tema	£2	119 Chief Choene	£5
10 Dowosho Mamabolo	10s	48 Motlope Phobevare	5s	84 T A T Associa'n Jo'burg		120 Com. Pary Jhb	£6 6/-
11 Mrs Jog Malefo	5s	49 Revd C Sehlone'o	2s 6d	President Lesoleng	£10	121 Motlope Tobeyane	2/-
12 Simon Thosago	7s	50 Naph. Molaba	5s	85 Nelson Thema	2/-	122 Rob'son Mamabolo	2/-
13 B B Ramere	10s	51 H Makwela	5s	86 Davib Lamola	5/-	123 S L Moloba	5s
14 R V Selope Thema	5s	52 Rob. Mamabolo	2 6d	87 Teacher Mats i	£2	124 Revd Polane	6s
15 Klosse Mathe	5s	53 Samuel Sephotlane	5s	88 „ L Mothapo	5/-	125 Michael Maleka	2/-
16 Chief T Ramokgopa	30s	54 Helena Mpe	2 6d	89 Pt J van Vesen Bros	30/-	126 E L Manamela	1/-
17 I Moselakgomo	2s 6d	55 Martha Melepo	2s 6d	90 F L Choene	2/6	127 A J Matloana	„
18 Z Senosha	2s	56 Andreana Mpe	1s	91 H D Bopape	2/6	128 E Kekana	„
19 Revd M Malete	5s	57 Chuf's Molepo	10/-	92 J Madiba	2/6	129 A Mankga	„
20 D Moeti	10s	58 Lazarus Moruma	5/-	93 J Moloji	2/6	130 J Kgare	„
21 Joseph Twala	5s	59 Elias Mogaro	5/-	94 T H Thema	5/-	131 Mr & Mrs Molepo	5s
22 J Thobenyane	5s	60 Elizabeth Mpe	2/6	95 Mati	2/6	132 B D Mongalo	1/-
23 Joseph Mapheto	5s	61 Nkopodi Molepo	2/6	96 D G Manzene	7/6	133 W Madiba	„
24 Pako Tema	2s	62 Kgoadi K Deka	2/-	97 P E Ntela	2/6	134 C Mehala	„
25 John Mahashe	10s	63 Maria Mpe	1/6	98 Ramanyamo	2/-	135 Mr & Mrs Segobola	2/6
26 L E R Molepo	22/6	64 Christina Molepo	1/-	99 A P Ramobi	2/-	136 Mrs L Maponya	3 1
27 Headman Kgo'e	30/-	65 Lu ea E Molepo	6d	100 Allen Wilson	1/-	137 D Thema	1/-
28 Blokman Chili	28/5d	66 Mack Lekgale		101 B K Bopape	5/-	138 J Ngoepe	6d
29 Blockman		Collection	£2 4 od	102 K R Malatzie	1/-	139 Mr & Mrs Nyama	1-
30 Samuel Molepo	10s 6d	67 Chief Ramokgopa	10/-	103 D Modipa	2/-	140 Jack Moabe'o	„
31 Chubb Chrene	£5	69 Chief Fread	£5	104 A Modiba	7/-	141 Moleno Col Jhb	£1 4 7
32 Paul Seagoale	2s 6d	69 Teacher Moriso s	10/-	105 T Makgato	1/-	142 Jacobus Sathekge	1
33 J Molepo	6d	70 Daniel Molepo		106 N Ramapulana	1/-	143 Wil-on Manaka	„
34 Walter Segoa	5s	71 Collection	£1 2 2	107 A F Bella	1/-	144 A N Congress	£110 -
35 S H Fread	10s	72 Wm Maboea	15/-	108 E L Choew	2/6		
36 Jacob Maruma	5s	73 Isaac Legodi	8 0	109 Jacob Maloka	2/-		
37 Ruben G Mosotho	5s	74 Jackson Mphahle	2/6	110 Daniel Mogashoa	6d		
38 Dr Xuma	£1	75 Revd J Modeba	1/0				

Dwakhosumuntuwana

etrembeni

Nomalady Suvudla

Sifonondile School.

P. O. Ida.

26th April, 1946.

My dear Uncle,

Uxolo ke Gola kuba

ndaan ditrembise ngokungakuhluphi ngaze
newadi Kodwa Tata imeko ziyandinya

ngela. Kaloku Tata Tola sekucaca okoku
ba asisozе saniphunza nina bazali bethu

ekungumiselo kuba bantu ngesimpfu
nza ngabo uBawo unana ukuba

chola size ke mhla usavukwe hi
bongo lokukhumbula ekhaya sibucela

Kwakuni. Yata ndincede ndincede Gola
nge winter dress ezam impahla ziske

zaneinci ndifumana isigu endungazanya
ndabanaso loonto ke yatsho ndababuxa

keka ekuxibeni. Ndincede Gola omhle
noba nyayithenga kuba ndiyakonela

ndiyazi noba unamava okuthenga. Noba
undiphu inali loonto nyenzileyo yokw

ndanelisa. Ndikuthembe kakulu. I cloths
apha zise ipuce of 4 1/2 yds ibe kwi of 2.10

ebetela mhlanu abho kubetela. Molwen Tata

A. M. C.
(Matal.)
1/6/46

178x-460601

AFRICAN NATIONAL CONGRESS

(PIETERMARITZBURG BRANCH)

Ngokuza kuka
Dr. A. B. XUMA, President General,
no
Mrs. A. B. XUMA, President, African
Women's League.

ISIMEMEZELO nesimEMO emakhosini nakuyona yonke Imihlangano:

Igatsha laseMgungundlovu lika African National Congress lazisa ukuthi oDr. no Mrs. Xuma bazobase Thekwini ngomhla ka 30 no 31 May, 1946. Kothi Ngomgqibelo ngomhla ka 1st. June, 1946, babeseMgungundlovu ukuzobona amakhosi, abanumzana, amakhosikazi nazozonke izinhlango ezikhona. Kohlanganelwa eNdlini yeSonto lase Weseli kuChurch Street, Pietermaritzburg ngo 10 a.m.

INHLANGANO YOMA KANJE :-

Ukusuka ku 10 a.m. uMrs. Xuma wobane nkulumo nesimame. (Akukho nhlanganiso ekhethiwe. Bamenywa bonke abesifazane, abomthandazo, amaDodakazi namatishela nabanye

Ukusuka ku 2 p.m. koba umhlangano ka wonke wonke, ikakhulu izinhlango zabelilisa nabesifazana. Koxoxwa ngoku phatheka kwesizwe esinsundu.

Kusihlwa ngesikhathi sika 7.30 p.m. uMrs. Xuma uyakubingelelwa nguMgungundlovu ngomculo oyokwenziwa ngalamaKwaya:-

- (1) iKwaya kaMr. Nene (uTisha)
- (2) Edendale Ancients Choir (Old Cows of Edendale)

AMAKHOSI, IMIHLANGANO KANYE NABOBONKE ABANTU BAYAMENYWA UKUBA BABEKHONA. O DR. XUMA NONKOSIKAZI BALETHE UTHANDO, BAZOCELA UTHANDO, UKUBA ISIZWE ESIMNYAMA SIBAMBANE NGEZANDLA EZIMHLOPE UKUZE SIPHUME KULENGCINDEZI ESIKUYO.

Ohlangana neleliphepha uyacelwa edlulisele lesimemo kubo bonke abaziyo. Akuvamile la eMgungundlovu ukuba sivakashelwe abaholi besizwe. Njenge gqazivele bekufanele nesikhokhobayo kesizo zizwela.

Kubantu base Edendale, kwaziswa ukuthi kusihlwa koba khona iBhasi lokubabuyisela emakaya ngemva kwekhonsathi.

NKOSI SIKELELA I AFRIKA.

E. O. MSIMANG,
uSihlalo weGatsha.

ALEC. GUMEDE
uMsizi woMbhali.

NINGAKHOHLWA USUKU:

MGQIBELO 1st. June, 1946.

ABX, Box O:
File 21

AFRICAN NATIONAL CONGRESS
(Pretoria Branch)

Zulu
translated by
Thembi Mtshali, wits
May 1990

The coming of
Dr. A. B. Xuma, President General
and
Mrs. A. B. Xuma, President African
Women's League

AN ANNOUNCEMENT AND THE INVITATION TO THE
KINGS (CHIEFS) AND TO ALL THE ORGANISATIONS.

The African National Congress branch in Pretoria
announces that Dr. and Mrs. Xuma will be at
Durban on the 30th and the 31st May, 1946. On
Saturday the 1st June 1946 they will be in
Pretoria to see chiefs (Kings), ladies and
gentlemen and all the existing organisations.
The meeting will be held in the Methodist
church, in Church Street, Pretoria at
10 a.m.

THE AGENDA

As from 10 a.m. Mrs. Xuma will have a talk
with the females (Ladies)

→ There is no elected organisation,
all females, congregation women, daughters,
(female teachers) are all invited and
the others.

As from 2 p.m. there will be a public meeting

especially males and female organisations.
The discussion would be about the treatment of the black nation.

In the evening at 7.30 pm Mrs. Xuma will be greeted by music from the following Pietermaritzburg choirs.

- 1) Mr. Nene's choir (Teachers)
- 2) Edendale Ancients Choir (old cows of Edendale)

Kings (CHIEFS) organisations and the public to is/are ~~also~~ invited to attend. Dr. Xuma and the wife pledge for love and unity among the black nation so ^{for them} to be free from the present oppression.

Any One who comes across this pamphlet is being requested to invite all those he/she knows. It is not common that we are visited by the leaders. Like a ^{rare} ~~real~~ thing even the senior citizens are suppose to come and hear for themselves.

To the residence of Edendale they announces that in the evening there would be transport after the concert to take them of home.

NKOSI SIKELELA I AFRIKA
(National Anthem)

E. O. MSIMANG

Chairperson of the branch
Alec Gumede, Assistant Secretary

N.B. Don't forget the date
Saturday, 1st June 1946

→ 1/1

Vernacular.

Dr Xuma M.R.C

82 end street

Doornfontein

Date 10-1-47

Johannesburg

monghadi

Taba ea pele kea
lumeliso ka boikokobetso kene
ke kopu kaha Bukana ea
Congress ea 1947 ke rata ho joina
congress kene ke rata hore ke itse
kaha porisi ea ngoaga hore
ke bokae, ke sebetse mo dipolasing
ke hore ke kgakala le Bor
hake fumane sebaka, empa
kathapelo le hlonepho kene
ke rata ho utloa porisi ea
ngoaga keita ema

Keena

Ke nna e mong oa babadi
ba Bantu World
Ke amohela kehe engoe le engoe

Kenya

Mr. Evans Motsepe

P.O. Ras-Boop

station

via Brits

Tul

U

Urnacular
(anc. Tol.)

No 15769.

Vereeniging $\frac{2^{\text{nd}}}{2}$ 1947

Oppl. B. Gazi. M. M.

Myers Doctor Zuma
Kea o lumelisa Morena oa ka ea
Khabane yuale ke o tsibisa hore ke
mona Vereeniging kea phela ke
sebetsa mona komponeng ea Wirework
leha e le mona e le mosebetsi o sa lokang
mabapi le'na ka lebaka la hore ke
mosebetsi o rofo ho'na yuale Morena
ke o tsibisa ka moo ke neng ka tsua
Discharge ka teng ka hore uena ha o
tsebe ha ke tsuile yualo ha e sale ke
tsua ka selomo sa 1943 yuale Muso
o no o ntsepisitse yuale Monghali
ha ho yualo yuale kea o kopa ho
lona banna ba lekhotla ke ka hoo
ke o nca tsibiso hobane ke ne ke le
members e kholo Masoleng yuale
hea sokola ha ke fumane ^{loa} mosebetsi
ke moo ke fitisang litaba tse na

(2)

address 185 Top Loc Vereeniging
Transvaal

holima hao o tlo tsebe ho re klahisa
pela Morena ka mokhoa oo ke llang
ka teng hobane 'Musu o ntlhile feela
yuale Morena ke uena o ka nthu any
ka ho nhlahisa ho Morena ho ea
bolella le ho ea tsibisa ka moo ke
bileng ka teng basoleng 'na kea lla
ke lahliloe feela ha kea fua mosebetsi
Morena litaba li ka 'na tsa o lokela
hobane ke uena Mookamedi oa
Masole mosebetsing eohle ea 'Musu
Morena ke kopa thuso ho uena kea
kholoa oa ntseba ke motho ea ila
fumana Mental o moholo aa. M. M.
ea ileng a thungoa ha beli mane
mose Bardya holima moo ha ba
mpatlala mosebetsi o ntsuanetseng
oa motho a ila sebetsa mosebetsi o hoima
ke o lumelisa Morena ke 'na oa hao
Capt Berry Gazi. M. M.

Vernacular
(and Cape)

Matatiela,
8th May 1947.

Dear Dr.,

Bendibalele u Kevf.

Balata ukuba akuxelele ukuba xa utata unjikele e Koloni nati asi kuwo, ndibalelewe ngu Dr/Bokwe ukuba ngokun masibabla ne no G. I. ~~ngifane~~ Myanane ndinga vanga nge mpindulo yokuya Kevakho, noko eyona njongo yan noningweni wa ba bantu abajoina i Congress yeysKuba uke ubahambile njengo Mengameli nati baququzeleli isipe amandla nabantu ba joint ngakumbi kuba abasMatatiela bendifuna inani eligijimleyo le Congress. Amakosikazi avumantoni? Inqungqutela yase Bloemfontein yobani? Nyayya ku kut ngo Sept, Okokuba upuncilele ukuya apa yenye ye Texti yakho leyo yokuti upindela ku kutO ukwenzela ukufumana inani umbuliso mna

Simon Petros Dyan

Veracruz

20-6-47 J. H. Zanic
Khadie

Klomond

Dear sis

Dr. A. B. Xuma^{sist}

Tambela ekela kimi
nyayo uyo kwazi ukuti
nyasa phila nyazi ukuti
nina nuphila njani
into esizi kazo nyowe
apilezi sindula sizwa u
kuti ninye madoda a we
mela isizwe esimayama
will lapa singa dodda a
mahlano esesi khona la
pa manje sifuna ukuti
uze lapa u sibalele
kubhale mzu kwe wana uza
yo siyo ba sitole futi
abanye ungi tumbele i
phepha la kko nuzo. bala
a ma yuma abantu.

ezininzi angu
nazo impendulo
yours

Daniel Tubaso

Vernacular
(D.N.P.)
(O.F.S.)

NO 261 Location.

P.O. Theunissen.

O.F.S.

3-8-47

Dr. A.B. Huma.

President-General:

104. End Street.

Johannesburg.

Wonghali oaka. keongolla ka masoabi
re makete hore ehaba molato keng hale sa
romelle li Ticket tsa Congress hore joale
kena le Batho ba 41. le Chelete eabona *
ekana ka £5-2-6. emona hore. kene ke ngole
tse Mr R.G. Baloyi hore antho melle li Cards
tse Congress aba mpoella hore ke ngolle
Bloemfontein ho Mrs Jacobs keile ka wong-
lla. phasonkhaba. leteng moo rona Branch
ba Theunissen hore khotso hore mella
Chelete eabona Bloemfontein. kalibaka kelena
ka selemo sa 1945 Mr Baloyi oasebetšana
le rona hantle hantle hopelaelo. Ka 1946
Bloemfontein eesebelitse hanpe hahalo
ka Chelete eabona. keile kaba romella £9-15-0
holima Batho ba 78. Chelete eo eabona eile Mehala
rekekena romella Chelete eabona mane Bloemfon-
tein. pele le lokisa li taba.

Morena Dr. A.B. Huma. e tsa matla osonella
li Cards tsa Congress kapele rena le Chelete
ea li Cards.

Bloufontein e vesitise ho kena le khoteng
la Congress.

Keina aahao kamehla

A. S. H. Makhetla

Vernacular
(A.H.C. - Copy)

29

#7 October 1917

Issued By

A. B. Numa

Dear Khosi yam Morgameli Wesizwe
opho ndisezi inkathazweni ngokubamba
intlanganiso Ngomhla we 24 August
I Council ingenise imithetho Emitha
Ngaphandle kwe Notice nangaphan-
dle kwe Native Advisory Board
Sasine Ntlanganiso Ngabonto
Abantu ababekho kulo Ntlangani-
so 100 Lontlanganiso yavumelana yonke
Mna Nkungumeli welo Khulu
ukuba siye kumantyi Sakuwa
Ngalo mthetho Sanyula amadoda
Sabala incwadi Ndasoyina
igama Lam Ngokuboko

Z Dixakwe

Organise African
National Congress
Location

Pearston

Ke ndakanywa yi Superintendent
Ngalo ntlanganise Ndafizimwa £1
Kwathiwa zendingabe ndibambe
intlanganiso ngaphandle kwe
Mvume Kanolati Ke benze isiqinga
ko sokuba bandibaphel' kwi Ngapha-
ndle kwenidala Izayo inyanga

ke natsi Lemithetho Mitha Bayezile
yo, Mol, kufuneka umntu ongumhambi
angene nge Pasi Elokishini nokuba nge
etyalikeni Lopasi ayibantale & sleeper. or. not
2 of indoda, nobingqileyo. abantale i Dodger
1/6 nge nyanga

3 ukuba unkhulu ukupuma unsebenzi
kune zinye indolophi Lonella yako i kumnsile
yakhuyiteta iyinike Abanye abantu
nakhuba ngakelile Lonella nokuba ayiza
nge ibesemva i Rent

4
ukuba i Superintendent Akavuni nawe
ukubalupina unkhulu Sobantle ukuba un
e lizwi Pakate kwabantu kufuneka ukuba
nole ngapandla kumnsila
5 Andinaku bamba khangariso kunge
vumanga yena

ke ndiyakucela Mongameli ngezindawo
Asyipuni Lemithetho kokena Masingaba
yiselwa Ekhobokeni ngumhambi Lemithetho
yapusha ayungenise ku Parumente nge claipse
ndulo kumnsila owako we nene

3 Sinakhe National Congress Secretary
Location, Pearston

Vernacular
(1927?)

E. Mfasa, Chief and Organiser,
P.O. Herschel Cape Province

to Dr A. B. Xuma
Johannesburg

Mhlekezisi

ndiyapila andazi wena pakati kokuzula okuku-
lu ndifuna i Adress yako kute nge tamsaga nd-
ayipumana kubantu world.

Njengoba ndaggibela ukukubona okufikeni kwako
ukwela pesheya esikolweni ngalanyaka
ndandinenttanganiso kwa Mr Kula ku Ma-
nzana e Ngcobo.

Ke ndilapa ukuzakukwazisa ngenqubela ye Bill
yetu esagala ngo 1938 ukuyongeza apa e South Afr-
ica kwako ngo 1939 zapumela ukwela e Engla-
nd.

ngo 1940 zasebenza ke nango amapepa onjongo
ndaye ndingavuyayo xa ute wandipendula
kuba njengomongani we ntanganiso zemi-
daka kditini nasoke isongezelelo samandla ku
nttanganano zetu ze onombuzo abuze kodwa
abuze esebenza engemanga kumabam-
dla somana sicazilana ngobalo nantso
i 2/- two shillings yokubalclana

E.M.

The priest Hood and Native Manual Office

Eastern Agents no A1 Hetschel

26 April 1916

Intshayelelo yemigago.

1. Eyamabandla amnyama intshayelelo yemigago omzantsi afrika eziCaweni nakumabandla angapandle kweCawe angeneno nangapashesya
2. Egameni loyise nelo nyana nelo moyo oyingavele Amene, pantsi koyesu Krestu uMengelileli o umfundisi omkhulu fikelele.
3. Oyena watumelayo umoya ongewe kubantu baseYurophu ababazokufundisa abamnyama bomzantsi Afrika uKumazi uyesu eziCaweni nakubantu bangapandle.
4. besiti kubantu abamnyama nabenze i Appley ebeka e-gulwini nabo bayayenza eti Bawo wetu osegulwini malipatwe ngewele igama lako abukumkani bakoma-bufik e intandoyakozenziwe emkhlabeni befundisa uKuya pambili
5. Basinika abafundisi basinika imfundo baye ben-gasirikanga i Address zalandawo sa Applyila Kuyo eku veru zelipepa ayakuti u Bawo osegutweni xa esipendula abe uya kutumela kulonda i Address ixela yona.
6. Yaza i South Afrika emnyama zakubona ukuba i-mpendulo ayibuyi sekupela i 100 leminyaka

bati abamnyama make yenziwe ngabantwana siboti
sakuggiba ukutanga bemepaye batandaze abantwana bem
yubawo wetu osezulwini

7 Baza emva koko kwagabuka upumolwecawa kwavulwa
hentlobontlobo zentlangano zosobantwana

8 Kwagala ukuti gata lomangaliso webandla ekutwa
yi J. O. J. yaye isingate emye intlangano zababantwana
bamsele inde abati ukuyibiza lipela letemba ngenkumsho Band of hope

9 Dalapo ke mtana wenkosi yam ucinge uzulu kulapo
ukusuka kwesizwe uze uyike inzondo zokwakelana
uze ufonge igama le page P.H.F.N.M.O

10 Ardent No. 21 lelona gama liji vrandi yendle
enkulu kayehova u Tiso kulapo kukona isango lazozonke
intlobo zobulumko zingena zipuma kona kulapo i tools
zokwaka nokucita zenziwa kona zawonawupina
umsebenzi odibenekobu Tiso u ngwaliswa
kona St John 10:1

10 eyi Disciple jobuzwe kuba isizwe sasite asabinayo
le Disciple sasoloko siguba nge Constitution ezingamanyananga
nozakhula ubuzwe obanye isosizwe asisoze sibesisizwe
nakanye ke eligama lale page pepa akako ogalenza ilifa
lake yedwa pakati kwezi ndidindidi zigwa zanayo
ziteyemeyo zisoloko ziguba ngomgopiso oswele amandla
zizo ezi ndidindidi nditetangazo

ngamagama e bawane Society nge
 Society abantu kasikangele abangayiyobanga
 pezulu kwabayayo ezicaweni kukuswela
 amandla ke oko kuntlangano zangapandle
 abangayiyobanga pezulu kwabayayo. Kukuswela
 amandla ke oko. Lage eligama
 lingezelanga ukupelisa endidindidi lizo-
 kongeza amandla yaye i Discipline sesite
 satiba bunkawu ekuyisekeni oko kukuti
 nayipi i Society kuyifuneko uba sigubenyayo
 oko kukuti sigitumele eyona ifaneleyo kuba e-
 nyanisweni kusekubi licasha lika Liso no Satana
 ukutsho izenzo zitsho ke yazi uba udlangokuti
 umzingeli sa ivukile i Ngwe ati ihlile
 emtini lawundini bambunyoko
 ingwe aginako ukuzifika umbala unjalo
 nomtu omnyama uze ukangele ku
Yisaya 61:1 Nakuwilandelayo 62. Kwako nasi
 isongezelelo samabandla yi uniform emblope
 kodwa intokeli zawo amabandla zotumela i-
 gxelele apa zebatumyelwe incaza yemiteto
 kukona umdumo obebala uyanibulisa
 C. Mfaza Chief Dyan

Versaceolar

Tsazo School,
P. O. Box 30,
Engcobo.

24th Nov. 1953.

Gawo othandekayo,

Ndibika
ukuba unyana, u Manelisi
uyatshata nge 29th December
1953 nentombi ka Songe E.
Ama - Ndila athe mandiku-
bikela lonto ungaske uyive
ngamahambana ndlela

U-Gawo William no
Gawo Jacob abaphilanga
konke noko bangalalanga.
Ndithi mandikufwazise nakyo
into.

Imvula ziyana kakhulu
apha asilimi kakuhle
kuba kusoloko kuludaka
Gulisa koolosapho lwakho
Mna Owakho ngerene,
Han. N. Eanga.

Vernacular

No 97 Thabong Location

Wellkom

D. F. S

16-1-58

Dear Dawa,

Shila nathu
syayshila akukazikhonto.
Nlonge ngeniwa chya wamu
thetha ngalo lela tivate lakwa
Jamjama ke nam ndikwazi
sa ukufa son sendizakubamba
apha e Welkom. Ndibeka CRantini
fw S. A. P. kufa apha ndanda
aplayifile kuse Rantuni. Ke
ia application yaw isathumye
hwe eprctoria & finger prints
and all my certificates. So
lto approved here in Welkom
that they can have me as
an S. A. P. So I am waiting for all
any day. your son B. S. Xuma

Wanda
Vernacular

Dr. A. B. Kuma
85 Toby Street
Sophia Town
Go — Buzg.

N. S. M. A.
Box 219
Room 110
Spring.

Jatominci' zoro
ndibendikwengele i' prote ku.
Ntsuku eziggitileyo ngoko ndibe
ndisoloko ndilindele ngokwe
post ngoko ke noko ndifuma
uba ndigonde tata uba
ngaba wayifumanana loletter
ndigonda futi' uba wayengoba
ke ndandiceia ndandilindele
nempendula noba louto ndiya
yifumana noba andifumani
nto ndiyatanda tata uba
undivise kamsinya nye yengasa
u Tata endifuma uba wandi
be sekaya ngo February yonge
uba Indiyu ku Makula
ke ndisalethe yi 60 dya ndibese
fobuzg ngapandle kwecawe ke
Julida Bouke tata apo ekaya
Maclaren Sipo Kuma

undated

EDITORIAL

Editorial

Our Women

Thoughts at random

African Sweet Workers Union

The Segregation Proposals

Self - Appointed Leadership

Mr. & Mrs. Poor Man

Lieliensfeldt.

Free People.

CONTENTS

Kethohako ho ba Africa.

Bana ba tla rutoa thutu e fe ke Native Affairs.

Mafutsenyana.

J.G.Coka.

Pakati kwe sizwe esimnyama

Thuto ea Kopano go motho eo moncho ditirong.

Sitsiego.

Vukexukwini.

C. Bendi'le.

Mhekaza obekekilyo

War and the Non - European

Collection Number: AD843

XUMA, A.B., Papers

PUBLISHER:

Publisher:- **Historical Papers Research Archive**

Location:- **Johannesburg**

©2013

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of the archive of the South African Institute of Race Relations, held at the Historical Papers Research Archive at the University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.